

УКРАЇНСЬКО- ЛИТОВСЬКО- ПОЛЬСЬКИЙ

РОЗМОВНИК



Ігор Корольов
Галина Хмель-Дунай
Євгенія Бугайова

**УКРАЇНСЬКО-
ЛИТОВСЬКО-
ПОЛЬСЬКИЙ
РОЗМОВНИК**



УДК (038)=161.2=172=162.1(076.3)
У45

Рецензенти:

Ростислав РАДИШЕВСЬКИЙ, академік НАН України, професор Київського національного університету імені Тараса Шевченка;

Ольга ВАЛІГУРА, професор Київського національного лінгвістичного університету

*Рекомендовано до друку
Вченою радою Навчально-наукового інституту філології
Київського національного університету імені Тараса Шевченка
(протокол № 9 від 30 квітня 2024 року)*



Видано за підтримки Почесного консула Литовської республіки
у Полтавській області Володимира ПИЛИПЕНКА

Українсько-литовсько-польський розмовник : розмовник / упорядник
У45 видання: Ігор Корольов ; укладачі: Ігор Корольов, Галина Хмель-Дунай,
Євгенія Бугайова. – Суми : Університетська книга, 2024. – 116 с.

ISBN 978-617-521-085-7

Розмовник складається зі слів і висловлювань, що використовуються у типових ситуаціях спілкування. Видання буде корисним у туристичних або ділових поїздках, а також призначене для здобувачів освіти та інших осіб, які вдосконалюють знання з литовської та польської мов.

УДК (038)=161.2=172=162.1(076.3)

ISBN 978-617-521-085-7

© Ігор Корольов (упор.),
Галина Хмель-Дунай, Євгенія Бугайова (укладачі), 2024

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА	9
ЛИТОВСЬКА МОВА: ЗВУКИ ТА ЇХНЕ ПОЗНАЧЕННЯ НА ПИСЬМІ	12
ПОЛЬСЬКА МОВА: ЗВУКИ ТА ЇХНЕ ПОЗНАЧЕННЯ НА ПИСЬМІ	15
РОЗМОВНИК	18
Особові документи Asmens dokumentai Dokumenty osobiste	18
Відомості про особу, анкета Asmens duomenys, anketa Dane os obowe, ankietą	19
На кордоні Pasienuje Na granicy	20
Подорож Kelionė Podróż	25
Знайомство, привітання Pažintis, pasisveikinimas Znajomość, powitanie	28
Згода, заперечення Sutikimas, neigimas Zgoda, sprzeciw	32
Прохання Prašymas Prośba	34
Вибачення, подяка Atsiprašymas, padėka Przeprosiny, wdzięczność	34
Бесіда Pasikalbėjimas Rozmowa	36

Прощання Atsisveikinimas Pożegnanie	38
Питання Klausimai Pytania	39
Час Laikas Czas	40
Дні тижня Savaitės dienos Dnie tygodnia.....	41
Місяці Mėnesiai Miesiące.....	42
Пори року Metų laikai Pory roku.....	42
Погода Oras Pogoda.....	43
Готель Viešbutis Hotel	44
Салон краси, перукарня Grožio salonas, kirpykla Salon urody, salon fryzjerski.....	47
Гроші, обмін валюти Pinigai, valiutos keitimas Pieniądze, kantor wymiany walut.....	48
У ресторані Restorane W restauracji.....	49
Столові прибори, посуд Stalo įrankiai, indai Sztućce, naczynia.....	50

Закуси	
Užkandžiai	
Przekąski.....	51
Основні страви	
Pagrindiniai patiekalai	
Dania główne.....	51
Хлібобулочні вироби	
Duonos gaminiai	
Wypieki, wyroby piekarskie.....	52
Десерти	
Desertai	
Desery.....	53
Напої	
Gėrimai	
Napoje.....	53
Фрукти, овочі	
Vaisiai, daržovės	
Owoce, warzywa.....	54
Гаджети, комп'ютер, інтернет	
Prietaisai, kompiuteris, internetas	
Gadżety, komputer, internet.....	55
Місто	
Miestas	
Miasto.....	58
Написи, вивіски	
Užrašai, iškabos	
Napisy, szyldy.....	60
Пошта, телефон	
Paštas, telefonas	
Poczta, telefon.....	60
Міський транспорт	
Miesto transportas	
Transport miejski.....	62
Екскурсія містом	
Ekskursija po miesta	
Zwiedzanie miasta.....	64

Заклади освіти Mokymo įstaigos Uczelnie	65
Виробництво Gamyba Produkcja	67
Медицина Medicina Medycyna	69
Покупки Pirkiniai Zakupy	71
Одиниці виміру, упаковки Matai, pakavimai Miary, opakowania	72
Супермаркет Prekybos centras Supermarket	74
Одяг Drabužiai Ubrania	75
Взуття Avalynė Obuwie	76
Тканини Audiniai Tkaniny	76
Галантерея Galanterija Galanteria	77
Оптика Optika Optyka	78
Косметика, парфумерія, засоби гігієни Kosmetika, parfumerija, higienos prekės Kosmetyki, perfumeria, produkty higieniczne	78

Фотографія (світлина), радіо, музика Fotografija (nuotrauka), radijas, muzika Fotografia (zdjęcie), radio, muzyka.....	79
Книги, канцелярія Knygos, kanceliarinės prekės Książki, artykuły papiernicze.....	80
Ювелірні вироби Juvelyriniai dirbiniai Jubiler.....	81
Тютюнова крамниця Rūkalų parduotuvė Sklep tytoniowy.....	81
Іграшки Žaislai Zabawki.....	82
Квіти Gėlės Kwiaty.....	82
Бізнес, фінанси Verslas, finansai Biznes, finanse.....	83
Конференція, конгрес Konferencija, kongresas Konferencja, kongres.....	90
Сільське господарство Žemės ūkis Rolnictwo.....	92
Відпустка, відпочинок Atostogos, poilsis Wakacje, wypoczynek.....	93
Театр, кіно, концерт Teatras, kinas, koncertas Teatr, kino, koncert.....	95
Музей Muziejus Muzeum.....	97

Спорт	
Sportas	
Sport	99

СЛОВНИЧОК

ŽODYNĒLIS

SŁOWNICZEK	102
-------------------------	------------

Займенники	
Įvardžiai	
Zaimki	102
Іменники	
Daiktavardžiai	
Rzeczowniki	102
Прикметники	
Būdvardžiai	
Przymiotniki	105
Прислівники	
Prieveiksmiai	
Przysłówki	107
Дієслова	
Veiksmazodžiai	
Czasowniki	108
Кількісні числівники	
Skaitvardžiai kiekybiniai	
Liczebniki główne	110
Порядкові числівники	
Skaitvardžiai kelintiniai	
Liczebniki porządkowe	112

ПЕРЕДМОВА

Українсько-литовсько-польський розмовник є результатом спільної праці українських фахівців, які мають значний досвід укладання навчально-методичних праць і довідкових видань. За останні 30 років в Україні були опубліковані двомовні розмовники (А. Непокупний, А. Тараненко «З України до Литви: Українсько-литовський розмовник. Iš Ukrainos į Lietuvą: Ukrainiečių-lietuvių pokalbių knygelė» (Луцьк, 2004); А. Тараненко, О. Тараненко «Lietuvių-ukrainiečių pokalbių knygelė = Литовсько-український розмовник» (Луцьк, 2006), О. Таланов «Українсько-польський розмовник» (Київ, 2010) та ін.), навчальні посібники та словники (С. Темчинас, О. Ніка «Литовська мова в діалогах. Lietuvių kalba dialoguose» (Київ, 2019), А. Грітененє, З. Пахолок, С. Гриценко, І. Корольов, О. Ніка «Mažasis ukrainiečių lietuvių kalbų žodynas = Малий українсько-литовський словник» (Вільнюс, 2022, doi.org/10.35321/mazasis-ukr-lt-z), О. Ніка, С. Гриценко, І. Корольов, Н. Корольова, О. Левко, Ю. Олешко, Л. Непоп-Айдачич «Українсько-англійсько-литовсько-польсько-грецько-латинський словник лінгвістичної термінології» (Київ, 2022), А. Грітененє, С. Гриценко, І. Корольов «Lietuvių-ukrainiečių kalbų žodynas = Литовсько-український словник» (Т.І (А-Р); Вільнюс, 2024, doi.org/10.35321/lt-ukr-z та ін.), що стали популярними й корисними для вивчення насамперед литовської мови українцями. Укладання вказаних перекладних словників відбувалось і продовжується завдяки активній співпраці Центру балтистики Київського національного університету імені Тараса Шевченка і українських науковців з литовськими колегами з Інституту литовської мови (м. Вільнюс).

Суспільний запит на створення українсько-литовсько-польського розмовника зумовлений активною розбудовою міжнародних контактів України, Литви та Польщі, соціогуманітарною затребуваністю нових і якісних довідкових видань, що мають пізнавальний, дидактичний, міжкультурний, лінгвокраїнознавчий характер та активно впроваджуються в освітньому процесі.

Укладачі розмовника системно врахували тенденції розвитку сучасного дискурсивного простору в реєстрі базової тематичної лексики («Подорож», «Знайомство, привітання», «Час», «Погода», «Готель», «Конференція, конгрес», «Відпочинок» та ін.). У кожному тематичному блоці подається реєстрове слово чи висловлювання українською мовою та його еквіваленти литовською та польською мовами. Зміст тематичних розділів розмовника складається з мовних одиниць (слів, словосполучень, речень,

фразеологізмів тощо), що забезпечують необхідний базовий лексичний мінімум у комунікативних ситуаціях міжкультурного дискурсивного простору. Окремо в розмовнику наведені основні відомості з фонетичних особливостей литовської та польської мов.

Розмовник має також фахове спрямування та орієнтований на засвоєння базової лексики литовської та польської мов. Представлений у розмовнику тематичний лексичний контент є необхідним складником формування й розвитку фахових компетентностей у здобувачів першого бакалаврського рівня вищої освіти зі спеціальності 035 «Філологія» унікальної освітньо-професійної програми «Польська мова і література, англійська та литовська мови», яка з 2020 року успішно функціонує в Навчально-науковому інституті філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Отже, безсумнівним є практичне значення видання для освітнього процесу, адже в рамках цієї програми студенти можуть обирати блок дисциплін «Лінгвокраїнознавство Польщі та Литви в туристичному дискурсивному просторі», у якому представлена комплексна дисципліна «Лінгвістичний супровід туристичної справи» з освітніми компонентами «Туристичний дискурс і переклад», «Міжкультурна комунікація в туризмі», а також перекладацько-екскурсійна практика. Окремо варто наголосити на важливому значенні розмовника для самостійної роботи студентів за спеціальністю 035 «Філологія» освітньо-професійних програм першого бакалаврського («Польська мова та література, англійська мова, литовська мова») і другого магістерського рівня вищої освіти («Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: польська мова та література»). Розмовник може також застосовуватися для проведення перекладацько-екскурсійної практики студентів та факультативів із вивчення литовської та польської мов здобувачами освіти різних рівнів і спеціальностей.

Розмовник є оригінальним та актуальним для сучасного полікультурного комунікативного простору, адже необхідний як для освітнього процесу, так і для розвитку міжнародної співпраці, активізації академічної мобільності, ефективної професійної діяльності фахівців у сферах туризму, лінгвокраїнознавства, соціальних комунікацій тощо.

Укладачі розмовника висловлюють щире вдячність за цінні поради й рекомендації рецензентам – академіку НАН України, професору Київського національного університету імені Тараса Шевченка Ростиславу Радишевському та професору Київського національного лінгвістичного університету Ользі Валігурі. Особлива подяка провідному науковому співробітнику Інституту литовської мови Надєжді Морозовій, співробітникам

Київського національного університету імені Тараса Шевченка – доценту Людмилі Домилівській та викладачеві Богдані Гончаренко, здобувачеві освітньої програми «Польська мова і література, англійська та литовська мови» Максиму Гудиму за редагування, коректуру та технічну роботу при підготовці розмовника.

УСПІХІВ ВАМ У ВИВЧЕННІ ЛИТОВСЬКОЇ ТА ПОЛЬСЬКОЇ МОВ!

Упорядник – Ігор КОРОЛЬОВ,
професор, директор Центру балістики
Київського національного університету
імені Тараса Шевченка

ЛИТОВСЬКА МОВА: ЗВУКИ ТА ЇХНЕ ПОЗНАЧЕННЯ НА ПИСЬМІ

Литовський алфавіт (лит. abėcėlė, або alfabetas) сформувався на основі латиниці та складається з 32 літер.

Літери	Сполучення літер	Назва українською	Транскрипція ¹
A a		а	[a]
Ą ą		а носова	[a:]
B b		бє	[b]
C c		цє	[c]
	Ch ch	ха	[x]
Č č		чє	[tʃ]
D d		дє	[d]
	Dz dz	дзє	[dʒ]
	Dž dž	джє	[dʒ]
E e		е	[e], [ja]
Ę ę		е носова	[e:]
Ė ė		є	[e:]
F f		єф	[f]
G g		гє	[g]
H h		га	[g]
I i		і коротка	[i]
Į į		і носова	[i:]
Y y		і довга	[i:]
J j		йот	[j]
K k		ка	[k]
L l		єл	[l]
M m		єм	[m]
N n		єн	[n]
O o		о	[o:]

¹ У розмовнику м'якість і пом'якшення приголосних звуків позначається символом [']. Довгота голосних звуків позначається символом [:].

Літери	Сполучення літер	Назва українською	Транскрипція ¹
P p		пє	[п]
R r		ер	[р]
S s		ес	[с]
Š š		еш	[ш]
T t		тє	[т]
U u		у коротка	[у]
U̇ u̇		у носова	[у:]
Ū ū		у довга	[у:]
V v		вє	[в]
Z z		зє	[з]
Ž ž		жє	[ж]

У литовській мові є короткі (A, a; E, e; I, i; U, u), довгі (Ė, ė, O, o; Y, y; Ū, ū) та носові (Ą, ą; Ė, ė; U̇, u̇) голосні.

Більшість приголосних литовської мови за звучанням схожі на відповідні приголосні української мови:

planas	планас	план
fabrikas	фабрікас	фабрика
tabakas	табакас	тютюн
diplomas	діпломас	диплом
direkcija	діреkcія	дирекція
adresas	адресас	адреса
advokatas	адвокатас	адвокат
agregatas	агрегатас	агрегат
data	дата	дата
zondas	зондас	зонд
jachta	яхта	яхта
gvazdikas	гвездікас	гвоздика
komendantas	комендантас	комендант
koncertas	концертас	концерт
respublika	республіка	республіка
vizitas	візітас	візит

Українською мовою досить точно передається звучання литовських власних назв:

Vilnius	Вільнюс	Palanga	Паланга
Sauka	Саука	Šatrija	Шатрія
Kaunas	Каунас	Eglė	Егле
Jovaiša	Йовайша	Aušra	Аушра
Druskininkai	Друскінінкай	Saulius	Саулюс
Sąjūdis	Саюдіс	Žalgiris	Жальгіріс
Klaipėda	Клайпеда	Dumčius	Думчюс
Rambynas	Рамбінас	Nemunas	Нямунас

Усі приголосні литовської мови можуть бути як твердими, так і м'якими. Пом'якшуються вони перед приголосним **j** та голосними звуками, які позначені літерами **i, j, y, e, ę, è**. Перед голосними, позначеними літерами **a, ą, o, u, ū, ū**, м'якість приголосних позначається за допомогою літери **i** – **ia, ia, io, iu, ių, iū** (вона виконує в цьому разі функцію м'якого знака). Дифтонги литовської мови **ie, uo** вимовляються як один звук **[ie]** та **[yo]**; натомість **ai, ei, ui, au** та в запозиченнях і діалектизмах **eu, ou, oi** – зі збереженням якості двох голосних.

cypti	ціпті	пищати
šįryt	шіріт	сьогодні вранці
šypsena	шіпсяна	усмішка
šilkas	шілкас	шовк
čiaupti	чяупті	стискати губи
žydras	жідрас	блакитний
žino	жіно	знає
žilas	жілас	сивий
žirnis	жірніс	горох
džiūgauti	джюгауті	тріумфувати
džiūti	джюті	сохнути
boileris	бойлеріс	бойлер

Наголос у литовській мові вільний (нефіксований), рухомий і тонічний. У розмовнику наголошені склади в литовській мові позначені напівжирним шрифтом.

ПОЛЬСЬКА МОВА: ЗВУКИ ТА ЇХНЕ ПОЗНАЧЕННЯ НА ПИСЬМІ

Польський алфавіт (пол. *alfabet*, або *abecadło*) сформувався на основі латиниці та складається з 32 літер. Польська абетка має і власні позначення м'яких шиплячих звуків (*ć, ś, ź*), літер *ł, ń, ó* та *ż*. Назва *alfabet* свідчить про його латинське походження, а синонімічна назва *abecadło* вказує на особливості польського алфавіту, відтворюючи його початкові літери і власне польську *ł*.

Літери	Сполучення літер	Назва українською	Транскрипція
A, a		а	[а]
Ą, ą		о носова	[о], [он], [он'], [ом]
B, b		бе	[б]
C, c		це	[ц]
	Ch, ch	це ха	[х]
	Cz, cz	це зет	[ч]
Ć, ć		че	[ч']
D, d		де	[д]
	Dz, dz	де зет	[дз]
	Dź, dź	де жет	[дж]
	Dż, dż	де жет	[дж]
E, e		е	[е]
Ę, ę		е носова	[е], [ен], [ен'], [ем]
F, f		еф	[ф]
G, g		ге	[г], [г']
H, h		ха	[х]
I, i		і	[і]
J, j		йот	[й]
K, k		ка	[к]
L, l		ель	[ль]
Ł, ł		ў (л тверда)	[ў]
M, m		ем	[м]

Літери	Сполучення літер	Назва українською	Транскрипція
N, n		ен	[н]
Ń, ń		ень	[н']
O, o		о	[о]
Ó, ó		о крескована	[у]
P, p		пе	[п]
R, r		ер	[р]
	Rz, rz	ер зет	[ж]
S, s		ес	[с]
	Sz, sz	ес зет	[ш]
Ś, ś		ешь	[ш']
T, t		те	[т]
U, u		у	[у]
W, w		ву	[в]
Y, y		ігрек	[и]
Z, z		зет	[з]
Ż, ż		жет	[ж']
ź, ź		жет	[ж]

Літери **Q** [ku], **V** [faʃ], **X** [iks] вживаються лише у словах іншомовного походження, тому не є частиною польської абетки.

Польські голосні **a, u, e, i** вимовляються подібно до відповідних наголошених звуків української мови. Звук **[y]** позначається на письмі двома літерами – **u** або **ó**. Носові голосні польської мови **ą** та **ę** перед приголосними **b, p** – вимовляються **[ом], [ем]**, перед приголосними **l, ł** – **[о]** та **[е]** без ефекту носової вимови, наприкінці слів **ą** наближений до **[ou]**, а **ę** – до **[e]**.

Більшість приголосних польської мови за звучанням схожі на відповідні приголосні української мови. М'якість приголосних у кінці слів і перед приголосними позначається крескою – **ś, ź, ć, dź, ń**, а перед голосними – за допомогою голосного **i** – **ia, ie, io, iu**.

dzień	д ^ж ень	день
koń	конь	кінь
nie	не	ні
siano	шяно	сіно
ziemia	жемя	земля
ciepło	чепло	тепло

Літера **ź** і диграф **rz** передають один звук і вимовляються однаково, як український приголосний [ж]. Після **k, p, t, ch**, диграф **rz** вимовляється як **sz** [ш]. Сполучення диграфів **sz** та **cz** – **szcz** – передається українською літерою **щ** і вимовляється відповідно [шч]:

przyroda	пширода	природа
trzy	тши	три
krzyk	кшик	крик
chrzan	хшан	хрін
szczaw	щав	щавель
deszcz	дещ	дощ
barszcz	барщ	борщ

Приголосний **ź** і диграфи **rz, sz, cz, dź** ніколи не сполучаються з голосним **i**. Приголосний **j** вимовляється як український [й], зокрема й на початку слів перед голосними – **ja** [йа], **ju** [йу], **jo** [йо], **je** [йе]. Наприкінці слова після **s, c, z** приголосний **j** і наступний голосний звук вимовляються роздільно:

racja	рація	рація
kolizja	колізія	колізія
komisja	комісія	комісія

Приголосний **l** завжди м'який, а **ł** – завжди твердий, подібний до українського [л] і вимовляється як [в^л].

У польській мові наголос постійний – на передостанньому (другому з кінця) складі. Однак є винятки, коли наголос падає на третій склад з кінця.

РОЗМОВНИК

<i>Українська мова</i>	<i>Литовська мова Lietuvių kalba</i>	<i>Польська мова język polski</i>
Особові документи	Asmens dokumentai	Dokumenty osobiste
Атестат / Свідоцтво про закінчення школи	Vidurinio mokslo atestatas	Świadectwo szkolne (maturalne)
Посвідчення водія	Vairuotojo pažymėjimas	Prawo jazdy
Витяг	Išrašas	Wyciąg, wypis
Вручати диплом (свідоцтво)	Įteikti diplomą (liudijimą)	Wręczać dyplom (świadectwo)
Диплом про вищу освіту	Aukštojo mokslo diplomas	Dyplom ukończenia studiów wyższych
Дублікат	Dublikatas	Duplikat
Ідентифікаційний код	Asmens kodas	Numer identyfikacji podatkowej (NIP)
Карта постійного (тимчасового) проживання / дозвіл на проживання	Nuolatinio (laikino) gyventojų kortelė / leidimas gyventi	Karta stałego (czasowego) pobytu
Контракт / договір	Kontraktas / sutartis	Kontrakt / umowa
Копія акта	Akto nuorašas	Kopia aktu
Оформлювати документи	Parengti dokumentus	Wyrabiać dokumenty
Паспорт (закордонний)	(Užsienio) pasas	Paszport (zagraniczny)
Реєстрація за місцем проживання	Registracijos adresas	Meldunek, zameldowanie
Перепустка	Leidimas	Przepustka
Свідоцтво про народження (смерть, шлюб)	Gimimo (mirties, santuokos) liudijimas	Akt urodzenia (zgonu, małżeństwa)
Довідка з місця роботи (про зарплату)	Pažyma iš darbovietės (apie darbo užmokestį)	Zaświadczenie o zatrudnieniu (zarobkach)
Студентський (шкільний) квиток	Studento (moksleivio) pažymėjimas	Legitymacja studencka (szkolna)
Трудова угода	Darbo sutartis	Umowa o pracę

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
Документ, що посвідчує особу	Asmens liudijimas	Dokument tożsamości, dowód osobisty
Читацький квиток	Skaitytojo bilietas	Karta biblioteczna

Відомості про особу, анкета	Asmens duomenys, anketa	Dane osobowe, ankieta
Володіння іноземними мовами (активне, пасивне, вільне)	Užsienio kalbų mokėjimas (aktyviai, pasyviai, laisvai)	Znajomość języków obcych (bierna (pasywna), czynna (aktywna), biegła)
Громадянство	Pilietybė	Obywatelstwo
Рік закінчення школи (інституту, університету)	Mokyklos (instituto, universiteto) baigimo metai	Rok ukończenia szkoły (studiów wyższych)
Цивільний стан (сімейний стан) – заміжня, одружений, розлучений (розлучена), холостяк, незаміжня, вдівець, удова	Civilinė (šeimyninė) padėtis – ištekejusi, vedęs, išsiskyręs, išsiskyrusi, viengungis, netekėjusi, našlys, našlė	Stan cywilny – zamężna (mężatka), żonaty, rozwiedziony (rozwidzona), kawaler, panna, wdowiec, wdowa
Дата народження	Gimimo data	Data urodzenia
Посада	Pareigos	Stanowisko
Домашня (службова) адреса	Namų (darbo / tarnybinis) adresas	Adres domowy (miejsca pracy)
Ім'я матері (батька)	Motinos (tėvo) vardas	Imię matki (ojca)
Інтереси, хобі	Pomėgiai (hobis)	Zainteresowania
Кваліфікація	Kvalifikacija	Kwalifikacja
Місце роботи теперішнє (попереднє)	Dabartinė (ankstesnė) darbo vieta	Miejsce pracy aktualne (poprzednie)
Національність	Tautybė	Narodowość
Номер будинку (квартири)	Namo (buto) numeris	Numer domu (mieszkania)

На кордоні

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
Освіта професійна (технічна, вища)	Profesinis (techninis, aukštesnysis) išsilavinimas	Wykształcenie zawodowe (techniczne, wyższe)
Період роботи	Darbo laikotarpis	Czas pracy
Печатка	Antspaudas	Pieczęć, pieczętka
Підпис (нерозбірливий)	(Neįskaitomas) parašas	Podpis (nieczytelny)
Стаж роботи	Darbo stažas	Staż pracy
Телефон домашній (службовий, мобільний)	Namų (darbo / tarnybinis, mobilusis) telefonas	Telefon domowy, stacjonarny (służbowy, komórkowy)
Прізвище (дівоче, по чоловікові, подвійне)	(Mergautinė, vyro, dviguba) pavardė	Nazwisko (panieńskie, po mężu, dwuczłonowe)

На кордоні	Pasienyje	Na granicy
Ось мій паспорт (моя віза)	Štai mano pasas (mano viza)	Oto mój paszport (moja wiza)
Я громадянин (громадянка) України (Литви, Польщі)	Aš esu Ukrainos (Lietuvos, Lenkijos) pilietis (pilietė)	Jestem obywatelem (obywatelką) Ukrainy (Litwy, Polski)
У мене туристична віза (закордонний паспорт)	Aš turiu turistinę vizą (užsienio pasą)	Mam wizę turystyczną (paszport zagraniczny)
Я їду до / в...	Aš važiuoju į...	Jadę do...
Мета моєї поїздки – особиста (ділова, туристична)	Mano kelionės tikslas asmeninis (darbo, turizmo)	Cel mojej podróży jest osobisty (biznesowy, turystyczny)
Це мій перший візит до / в...	Tai mano pirmas vizitas į...	To jest moja pierwsza wizyta do...
Діти вписані у мій паспорт	Vaikai įrašyti į mano pasą	Dzieci są wpisane do mojego paszportu
Моя дитина вписана у паспорт моєї дружини	Mano vaikas įrašytas į mano žmonos pasą	Moje dziecko jest wpisane do paszportu mojej żony
Все гаразд?	Ar viskas gerai?	Czy wszystko jest w porządku?

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
Я можу пройти?	Ar galiu praeiti?	Czy mogę przejść?
Я хочу зв'язатися з нашим консульством	Aš noriu susisiekti su mūsų konsulatu	Chciałbym (chciałabym) skontaktować się z naszym konsulem
Номер (серія) паспорта (Туристична, медична) страхівка	Paso numeris (serija) (Kelionių, medicinos) draudimas	Numer (seria) paszportu Ubezpieczenie (turystyczne, medyczne)
Прикордонник / прикордонниця	Pasienietis / pasienietė	Strażnik graniczny / strażniczka
Прикордонна зона	Pasienio zona (ruožas)	Strefa nadgraniczna
Паспортний контроль	Pasų kontrolė	Odprawa paszportowa
Віза (в'їзна, виїзна, багаторазова, постійна, транзитна, туристична)	Viza (įvažiavimo, išvažiavimo, daugkartinė, nuolatinė, tranzitinė, turistinė)	Wiza (wjazdowa, wyjazdowa, wielokrotna, stała, tranzytowa, turystyczna)
Видача візи	Vizos išdavimas	Wydanie wize
Термін дії візи (закінчився)	Vizos galiojimo terminas (pasibaigė)	Ważność wize (dobiegła końca)
Отримати візу	Gauti vizą	Otrzymać wizę
Продовжити візу	Pratęsti vizą	Przedłużyć wizę
Поставити (вклеїти) візу в паспорт	Pažymėti vizą pase	Wkleić wizę w paszport
Медичний контроль	Medicininė kontrolė	Odprawa medyczna
Міжнародне свідоцтво про вакцинацію	Tarptautinis vakcinacijos (skiepy) pažymėjimas	Międzynarodowa książeczka szczepień
Штамп, печатка	Antspaudas	Stempel, pieczęć
Консульство	Konsulatas	Konsulat
Консул / консулка	Konsulas / konsulė	Konsul
Представництво	Atstovybė	Placówka, przedstawicielstwo
Представник / представниця	Atstovas / atstovė	Przedstawiciel/ przedstawicielka

На кордоні

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>język polski</i>
Посольство	Ambasada	Ambasada
Посол / посолка, амбасадор / амбасадорка	Ambasadorius / ambasadore	Ambasador / ambasadorka
Митний контроль	Muitinės patikra	Odprawa celna
Усі пасажери повинні пройти митний контроль	Visi keleiviai turi pereiti muitinės patikrą	Wszyscy pasażerowie muszą przejść przez odprawę celną
Де розташована митниця?	Kur yra muitinė?	Gdzie znajduje się urząd celny?
Чи ви вже пройшли паспортний контроль?	Jūs jau perėjote pasų kontrolę?	Czy pan (pani) już przeszedł (przeszła) przez odprawę paszportową?
Де зона митного контролю?	Kur muitinės patikros zona?	Gdzie jest strefa odprawy celnej?
Де контроль вантажу?	Kur bagažo kontrolė?	Gdzie jest kontola bagażu?
Мені потрібен бланк митної декларації	Man reikia muitinės deklaracijos blanko	Potrzebuję blankietu (formularza) deklaracji celnej
Чи ви заповнили митну декларацію?	Jūs užpildėte muitinės deklaraciją?	Czy pan (pani) wypełnił (wypełniła) deklarację celną?
Я не маю речей для декларування	Aš neturiu deklaruotinų daiktų	Nie mam nic do zadeklarowania
Усі ці речі не обкладаються митом	Visi šie daiktai neapmuitinami	Wszystkie te rzeczy są zwolnione od (z) cła
У мене тільки особисті речі	Aš turiu tik asmeninius daiktus	Mam tylko rzeczy osobiste
Чи ці речі обкладаються митом?	Ar šie daiktai apmuitinami?	Czy te rzeczy podlegają oczeniu?
У мене немає (антиква- ріату, золота, зброї, іноземної валюти)	Aš neturiu (antikvariato, aukso, ginklų, užsienio valiutos)	Nie mam (antyków, złota, broni, dewiz)

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
У мене є / я маю... гривень (євро, злотих, доларів)	Aš turiu grivinių (eurų, zlotų, dolerių)	Mam... hrywien (euro, złotych, dolarów)
Я везу дві пляшки вина (горілки), фотоапарат, кінокамеру	Aš vežuosi du butelius vyno (degtinės), fotoaparata, filmavimo kamera	Mam ze sobą dwie butelki wina (wódki), aparat fotograficzny, kamerę filmową
Яке мито я повинен (повинна) заплатити?	Kokį duitą turiu sumokėti?	Jakie cło (opłatę celną) muszę zapłacić? / Ile wynosi cło?
У мене є кілька подарунків і сувенірів	Aš turiu keletą dovanų ir suvenyrų	Mam kilka prezentów i pamiątek
Митниця	Muitinė	Urząd celny
Митник / працівниця митниці	Muitininkas / muitininkė	Celnik/celniczka
Митний огляд	Muitinės patikra	Odprawa celna
Пройти митний огляд	Pereiti muitinės patikrą	Przejść przez odprawę celną
Митна зала	Muitinės salė	Komora celna
Митні правила	Apmuitinimo taisyklės	Przepisy celne
Порушувати митні правила	Pažeisti apmuitinimo taisykles	Złamać przepisy celne
Митна декларація (в'їзна, виїзна)	Muitinės deklaracija (įvažiavimo, išvažiavimo)	Deklaracja celna (wjazdowa, wyjazdowa)
Заповнити декларацію	Užpildyti deklaraciją	Wypełnić deklarację
Підписати декларацію	Pasirašyti deklaraciją	Podpisać deklarację
Пред'явити декларацію	Pateikti deklaraciją	Okazać deklarację
Мито	Muitas	Cło, opłata celna
Стягати мито	Rinkti duitą	Odclić
Обкладати митом	Apmuitinti	Nakładać cło
Не обкладати митом	Neapmuitinti	Nie nakładać cła
Звільнити майно від мита	Atleisti turtą nuo muity	Zwolnić od (z) cła

На кордоні

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>język polski</i>
Митні формальності	Muitų formalumai	Formalności celne
Митні обмеження	Muitų apribojimai	Ograniczenia celne
Особистий багаж	Asmeninis багаžas	Bagaż osobisty
Перевезення багажу	Багаžo pervežimas	Przewóz (transport) багажу
Безкоштовне перевезення багажу	Nemokamas багаžo pervežimas	Bezpłatny przewóz (transport) багажу
Багажна квитанція	Багаžo kvitas	Kwit багаžowy
Пройти огляд багажу	Per eiti багаžo patikrą	Przejść przez kontrolę багажу
Особистий контроль	Asmens patikra	Kontrola osobista
Обмеження для перевозу через кордон	Apribojimas įvežimui per sieną	Ograniczenia przewozu (transportu) przez granicę
Заборонено (для перевезення через кордон)	Už drausta (įvežti per sieną)	Wzbronione (do przewozu (transportu) przez granicę)
Золото	Auksas	Złoto
Срібло	Sidabras	Srebro
Коштовності	Brangenybės	Kosztowności
Цінності	Vertybės	Przedmioty wartościowe
Ікона	Ikona	Ikona
Зброя	Ginklas	Broń
Наркотики	Narkotikai	Narkotyki
Порнографія	Pornografija	Pornografia
Валюта (іноземна, тверда)	Valiuta (užsienio, tvirta)	Dewizy (waluta obca), waluta twarda
Акцизний дозвіл	Akcizinis leidimas	Zezwolenie akcyzowe
Декларація контролю доставки	Pristatymo kontrolės deklaracija	Deklaracja kontroli dostawy
Імпортний карантинний дозвіл	Karantino leidimas importui	Importowe zezwolenie kwarantannowe

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
Особиста номерна печатка	Asmens ant spaudas su numeriu	Pieczętka osobista numerowa
Попередня декларація	Išsankstinė deklar acija	Wstępna deklaracja
Санітарно-гігієнічний висновок (сертифікат)	Sanitarinis / higieninis sertifik atas	Świadectwo sanitarno-higieniczne
Рахунок-фактура	Sąskaita-fakt ūra	Rachunek a faktura
Товаро-транспортна накладна	Prekybos ir transporto važt araštis	List przewozowy
Товарна номенклатура зовнішньоекономічної діяльності	Užsienio ekonominės veiklos prekybos (prekės) nomenklat ūra	Scalona nomenklatura towarowa handlu zagranicznego
Українське свідоцтво про визнання іноземного сертифіката відповідності	Ukrainos liudijimas dėl užsienio sertifik ato atitikimo pripažinimo	Ukraińskie świadectwo o wyznaniu zagranicznego certyfikatu
Фітосанітарний сертифікат	Fitosanitarinis sertifik atas	Świadectwo fitosanitarne
Екологічний дозвіл	Ekologinis leidimas	Pozwolenie ekologiczne

Подорож	Kelionė	Podróż
Я хотів би здійснити поїздуку вашою країною	Aš norėčiau pakel iauti po j ūs ų šalį	Chciałbym odbyć podróż do waszego kraju
Вам треба бути на вокзалі (в аеропорту) о...	Jums reikia at vykti į stotį (į oro uostą)...	Pan (pani) musi być na dworcu (lotnisku) o...
З якого вокзалу (аеропорту) ми їдемо (летимо)?	Iš kurios stoties (kurio oro uosto) mes keliausime (skrisime)?	Z jakiego dworca (lotniska) odjeżdżamy (odlatujemy)?
Як проїхати до вокзалу (аеропорту)?	Kaip nuvaž iuoti į stotį (oro uostą)?	Jak dostać się na dworzec (lotnisko)?
До вокзалу (аеропорту) йде автобус номер...	Į stotį (oro uostą) važ iuoja autobusas numeris ...	Na dworzec (lotnisko) kursuje autobus o numerze...
Де квиткова каса?	Kur yra biliet ų k asa ?	Gdzie jest kasa biletowa?

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
Прошу два квитки до... Який у вас вагон?	Prašom du bilietus į... Kuris jūsus vagonas?	Proszę o dwa bilety do... Jaki jest numer pana (pani) wagonu?
П'ятий вагон, третє купе, дев'яте місце	Penktas vagonas, trečia kupė, devinta vieta	Piąty wagon, trzeci przedział, dziewiąte miejsce
Я хочу здати речі в багаж	Man reikia priduoti daiktus į bagažą	Chciałbym włożyć swoje rzeczy do bagażu
Де зал очікування?	Kur yra laukiamoji salė?	Gdzie jest poczekalnia?
Де вбиральня (туалет)?	Kur yra tualetas?	Gdzie jest toaleta?
Де буфет (ресторан)?	Kur yra bufetas (restoranas)?	Gdzie jest bufet (restauracja)?
З якої платформи відходить поїзд на...?	Iš kurio perono išvyksta traukinys į...?	Z którego peronu odjeżdża pociąg do...?
Де можна подивитися розклад руху поїздів (літаків, автобусів)?	Kur galima pažiūrėti traukinių (lėktuvų, autobusų) tvarkaraštį?	Gdzie mogę znaleźć rozkład jazdy pociągów (samolotów, autobusów)?
О котрій годині відходить поїзд?	Kelintą valandą išvyksta traukinys?	O której godzinie odchodzi pociąg?
Наш поїзд відходить о...	Mūsų traukinys išvyksta...	Nasz pociąg odchodzi o...
Де провідник (провідниця)?	Kur yra palydovas (palydovė)?	Gdzie jest przewodnik?
Приготуйте, будь ласка, постіль	Prašom paruošti patalynę	Proszę (prosimy) o przygotowanie pościeli
Поїзд (літак) спізнюється	Traukinys (lėktuvas) vėluoja	Pociąg (samolot) ma opóźnienie
О котрій годині ми прибудемо в...	Kelintą valandą mes atvykstame į...	O której godzinie będziemy w...?
Яка це станція?	Kokia tai stotis?	Co to za stacja?
Скільки поїзд стоятиме на цій станції?	Kiek laiko stovėsime šioje stotyje?	Jak długo pociąg będzie stał na tej stacji?

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
Де я маю зробити пересадку на...?	Kur aš turiu persėsti j...	Gdzie muszę się przesiąść na...?
Вам потрібен носильник?	Jums reikalingas nešikas?	Czy pan (pani) potrzebuje bagażowego (numerowego, tragarza)?
Візьміть, будь ласка, мою валізу	Prašom paimti mano lagaminą	Proszę wziąć moją walizę
Скільки я вам винен?	Kiek aš jums skolingas?	Ile muszę panu (pani) zapłacić?
Де камера зберігання багажу?	Kur yra bagažo saugykla?	Gdzie jest przechowalnia bagażu?
Аеропорт	Oro uostas	Lotnisko
Багаж	Bagažas	Bagaż
Квиток	Bilietas	Bilet
Квиткова каса	Bilietų kasa	Kasa biletowa
Буфет	Bufetas	Bufet
Вагон для тих, хто не курить	Vagonas nerūkantiems	Wagon dla niepalących
Вагон-ресторан	Vagonas-restoranas	Wagon restauracyjny
Вокзал	Stotis	Dworzec
Залізниця	Geležinkelis	Kolej, droga żelazna
Зал очікування	Laukiamoji salė	Poczekalnia
Камера зберігання	Bagažo saugykla	Przechowalnia bagażu
Капітан	Kapitonas	Kapitan
Каюта	Kajutė	Kabina
Купе	Kupė	Przedział
Місце	Vieta	Miejsce
Носильник	Nešikas	Bagażowy, numerowy, tragarz
Відправлення поїзда (автобуса, корабля)	Traukinio (autobuso) išvykimas, laivo išplaukimas	Odjazd pociągu (autobusu), odplynięcie statku

Знайомство, привітання

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>język polski</i>
Виліт літака	Lėktuvo išskridimas	Odlot samolotu
Пасажир / пасажирка	Keleivis / keleivė	Pasażer / pasażerka
Поїзд міжнародний (швидкий, пасажирський, приміський)	Traukinys tarptautinis (greitasis, keleivinis, priemiestinis)	Pociąg międzynarodowy (pośpieszny, pasażerski, podmiejski)
Порт	Uostas	Port
Каса попереднього продажу квитків	Išankstinė bilietų kasa	Kasa przedsprzedażowa
Прибуття	Atvykimas	Przyjazd, przylot, przybytnięcie, przybycie
Провідник / провідниця	Palydovas / palydovė	Konduktor/konduktorka
Розклад руху поїздів	Traukinių tvarkaraštis	Rozkład jazdy pociągów
Ресторан	Restoranas	Restauracja
Спальний вагон	Miegamasis vagonas	Wagon sypialny
Станція	Stotis	Stacja
Експрес	Ekspresas	Ekspres, pociąg ekspresowy

Знайомство, привітання	Pažintis, pasisveikinimas	Znajomość, powitanie
Доброго ранку!	Labas rytas!	-
Добрий день!	Labą dieną!	Dzień dobry!
Добрий вечір!	Labas vakaras!	Dobry wieczór!
Добраніч!	Labanaktis! Labanakt!	Dobranoc!
Привіт! / Вітаю!	Labas! / Sveiki!	Cześć! / Witaj!
Мені приємно (радий / рада) вас бачити	Man malonu jus matyti	Cieszę się że pana (panią) widzę. / Miło mi pana (panią) widzieć
Скільки літ, скільки зим! Сто років!	Šimtas metų!	Kopę lat!

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
Мені дуже приємно! (Мої) вітання!	(Man) Labai malonu! (Mano) linkėjimai!	Mój (wielki) szacunek! (Moje) gratulacje!
Добрий день, друзі (панове та пані)	Laba diena, bičiuliai (ponai, ponios)	Dzień dobry, przyjaciele (państwo, panowie, panie)
Гарний (прекрасний) сьогодні день, чи не так?	Graži (puiki) diena šįdien, ar ne tiesa?	Piękny dzień, prawda?
Дозвольте представитися (відрекомендуватися)	Leiskite jums prisistatyti	Pozwoli pan (pani), że się przedstawię...
Відрекомендуйте мене...	Pristatykite mane...	Proszę mnie przedstawić...
Маю (велику) честь представити (відрекомендувати) вам...	Man (didelė) garbė pristatyti jums...	Mam zaszczyt przedstawić państwu (panu, pani)...
Познайомтеся з...	Susipažinkite su...	Proszę poznać się z...
Радий з вами познайомитися	Džiaugiuosi su jumis susipažindamas	Miło mi pana (panią) poznać
Як твоє (ваше) ім'я (прізвище) / Як тебе (вас) звати?	Koks tavo (jūsų) vardas (pavardė)?	Jak pan (pani) ma imię? / Jaki pan (pani) ma nazwisko?
Моє ім'я (прізвище)... / Мене звати...	Mano vardas (pavardė)...	Mam na imię... / Nazywam się...
Я -...	Aš esu...	Jestem...
Як я можу до вас звертатися? / Як я можу вас називати?	Kaip galiu j jus kreiptis? / Kaip galiu jus vadinti?	Jak mogę się do pana (pani) zwracać?
Можете звертатися до мене як... / Можете називати мене...	Galite mane vadinti...	Pan (pani) może zwracać się do mnie... / Pan (pani) może mnie nazywać (mówić)...
Звідки ви приїхали?	Iš kur jūs atvažiate?	Skąd pan (pani) przyjechał(a)?

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
Я приїхав(ла) з...	Aš atvažiav au iš...	Przyjechałem(am) z...
Звідки ви?	Iš kur jūs esate ?	Skąd pan (pani) jest?
Я з...	Aš esu iš...	Jestem z...
Я приїхав(ла) у складі молодіжної (наукової, спортивної) делегації	Aš atvažiav au su jaunimo (mokslo, sporto) delegac ija	Przyjechałem(am) jako członek delegacji młodzieżowej (naukowej, sportowej)
У нашій делегації (групі) десять осіб	Mūsų delegac ij oje (grup ė je) dešimt žmoni ų	W naszej delegacji (grupie) jest dziesięć osób
Чи добре ви доїхали?	Ar ger ai atvažiavote?	Czy pan (pani) miał(a) udaną podróż? / Czy pana (pani) podróż była udana?
Де ви зупинилися?	Kur jūs apsis to jote?	Gdzie się pan (pani) zatrzyma?
Як справи?	Kaip reikal ai ?	Jak leci?
Як поживаєте?	Kaip jums sekasi ?	Jak się pan (pani) ma?
Що нового?	Kas nauja ?	Co nowego?
Що чути?	Kas gird ė t?	Co słychać?
Дякую, добре	A čiū, ger ai	Dziękuję, dobrze
Чим можу вам допомогти?	Kuo galiu jums pad ė ti? / Ar galiu jums pad ė ti?	Czym mogę panu (pani) służyć? / w czym mogę panu (pani) pomóc?
Поздоровляю вас зі святом (урочистою подією)	S veikin <u>u</u> jus šven č ių proga (su iškilmin <u>g</u> u įvykiu)	Gratuluję panu (pani) z okazji święta (ze specjalnej okazji)
Бажаю вам щастя (здоров'я, успіхів)	Linki <u>u</u> jums laim ės (sveikatos, s ė km ė s)	Życzę panu (pani) szczęścia (zdrowia, sukcesów)
Всього найкращого з нагоди дня народження (іменин)!	V iso ger ia usio gimtadien <u>io</u> (var do dien <u>o</u> s / vardadien <u>io</u>) proga !	Wszystkiego najlepszego z okazji urodzin (imienin)!

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
Веселих свят (Різдва, Великодня)!	Linksmų švenčių (Kalėdų, Velykų)!	Wesołych świąt (święt Bożego Narodzenia, Wielkiej Nocy)!
Щасливого Нового року!	Ilgiausių Naujųjų metų!	Szczęśliwego Nowego Roku!
Многая літа!	Dar daug metų!	Sto lat!
На здоров'я!	Į sveikatą!	Na zdrowie!
Смачного!	Skanaus!	Smacznego!
Приємних вражень!	Geros kloties! / Malonių įspūdžių!	Miłych wrażeń!
Я запрошую (ми запрошуємо) вас до себе	Aš kviečiu (mes kviečiame) jus pas mus	Zapraszam(y) pana (pani) do siebie (do nas)
Ласкаво просимо!	Sveiki atvykę!	Witamy! / Zapraszamy!
Заходьте, будь ласка	Prašom įeiti	Proszę wejść
Проходьте (роздягайтесь), будь ласка	Prašom įeiti (nusirengti)	Proszę przejść (rozebrać się)
Сідайте, будь ласка	Prašom sėstis	Proszę siadać
Можна закурити?	Galima rūkyti?	Czy mogę zapalić?
Дайте, будь ласка, цигарку (сірники, запальничку)	Prašom duoti cigaretę (degtukų, žiebtuvėlį)	Proszę o papierosa (zapałki, zapalniczkę)
Мені хочеться їсти (пити)	Aš noriu valgyti (gerti)	Chcę jeść (pić)
Ми хочемо піти до театру (в кіно, цирк, музей, на виставку)	Mes norime nueiti į teatrą (į kiną, į cirką, į muziejų, į parodą)	Chcemy pójść do teatru (kina, cyrku, muzeum, na wystawę)
Скажіть (поясніть), будь ласка	Prašom pasakyti (paaiškinti)	Proszę mi powiedzieć (wyjaśnić)
Відчиніть (зачиніть), будь ласка	Prašom atidaryti (uždaryti)	Proszę odtworzyć (zamknąć)
Чи можна мені увійти (пройти, закурити)?	Leiskite įeiti (praeiti, užsirukyti)	Czy mogę wejść (przejść, zapalić)?
Допоможіть мені, будь ласка	Prašom man padėti	Proszę mnie pomóc / Proszę o pomoc

Згода, заперечення

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
Зачекайте трохи	Palaukite truputį (mažumėlj)	Proszę trochę zaczekać
Будь ласка, зайдіть до мене	Prašau užėiti pas mane	Proszę wejść do mnie
Проведіть мене, будь ласка	Prašom mane palydėti	Proszę mnie odprowadzić
У вас чудове почуття гумору (стилю)	Turite puikų humoro (stiliaus) jausmą	Pan (pani) ma świetne poczucie humoru (stylu)
У вас прекрасна усмішка (фігура)	Turite gražią šypseną (figūrą)	Pan (pani) ma piękną uśmiech (piękną figurę)
Прекрасно виглядаєте	Puikiai atrodote	Pan (pani) świetnie wygląda
Ви хороша (гарна, талановита) людина	Esate geras (gražus, talentingas) žmogus	Pan (pani) jest dobrym (pięknym, utalentowanym) człowiekiem
Ви високопрофесійний спеціаліст	Esate labai profesionalus specialistas	Pan (pani) jest bardzo profesjonalnym specjalistą
Вам дуже пасує	Jums puikiai tinka	Bardzo panu (pani) pasuje
Мені подобається ваше товариство (ваша компанія)	Man patinka jūsų kompanija / draugija	Lubię pana (pani) towarzystwo / Cieszę się pana (pani) towarzystwem / Cieszę się z pana (pani) towarzystwa

Згода, заперечення	Sutikimas, neigimas	Zgoda, sprzeciw
Я згоден (не заперечую)	Sutinku (neprieštarauju)	Zgadzam się (nie mam nic przeciwko temu)
Так	Taip	Tak
Я не згоден	Aš nesutinku (aš prieš)	Nie zgadzam się
Ні	Ne	Nie

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
Цілком з цим погоджуюся (не погоджуюся) Без (жодних) сумнівів / поза сумнівом	Visiškai su tuo sutinku (nesutinku) Be (jokių) abejonių	Całkowicie się z tym zgadzam (nie zgadzam) Nie ma żadnych wątpliwości! / Bez wątplenia!
Ваша правда	Jūsų tiesa / Jūs teisus (teisi)	Ma pan (pani) rację
Так, я можу (хочу) Ні, я не можу (не хочу) Без проблем (питань)	Taip, aš galiu (noriu) Ne, aš negaliu (nenoriu) Be jokių problemų!	Tak, mogę (chcę) Nie, nie mogę (nie chcę) Nie ma problemu (sprawy) / Żaden problem
Домовилися Це мені подобається (мене влаштовує) Це мені не подобається (мене не влаштовує)	Susitarėme Man patinka (tinka) Man nepatinka (netinka)	Umowa stoi To mi się podoba (odpowiada, pasuje) To mi się nie podoba (nie odpowiada, nie pasuje)
Так, звичайно Можна (дозволяється)	Žinoma, taip Galima (leidžiama)	Tak, oczywiście Wolno (można, dozwolone)
Не можна (не дозволяється) Так, це правда	Negalima (neleidžiama) Taip, tai tiesa	Nie wolno (nie można, niedozwolone) Tak, to prawda (to jest tak)
Ні, це не так	Netiesa	Nie, to nieprawda (to nie jest tak)
Ви маєте рацію (не маєте рації)	Jūs teisus (teisi) (neteisus, neteisi)	Pan (pani) ma rację (nie ma racji, myli się)
Добре (дуже добре) Погано	Gerai (labai gerai) Blogai	Dobrze (bardzo dobrze) Źle
Чудово Із задоволенням (охоче)	Puiku Mielai (su malonumu)	Świetnie, wspaniale Chętnie

Прохання

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
На жаль, я зайнятий	Deja, aš užsiėmęs	Niestety, jestem zajęty
На жаль, я змушений відмовитися	Labai gaila, bet aš turiu atsisakyti	Niestety, muszę odmówić
Нічим не можу вам допомогти	Niekuo negaliu jums padėti	Nie mogę panu (pani) nic poradzić

Прохання	Prašymas	Prośba
Будь ласка!	Prašau! / Prašom!	Proszę (bardzo)!
Вибачте, чи не могли б ви мені допомогти?	Atsiprašau, gal galėtumėte man padėti?	Przepraszam, czy mógłby (mogłaby) mi pan (pani) pomóc?
Перепрошую, я хотів би попросити вас мені допомогти	Atsiprašau, norėčiau paprašyti jūsų pagalbos / Dovanokite, norėčiau paprašyti jūsų pagalbos	Przepraszam, chciałbym (chciałabym) prosić pana (pani) o pomoc
У мене до вас (невелике) прохання	Turiu jums (nedidelį) prašymą	Mam do pana (pani) (niewielką) prośbę
Сподіваюся, ви не відмовите мені в допомозі	Tikiuosi, kad neatsisakysite man padėti	Mam nadzieję, że nie odrzuci pan (pani) mojej prośby o pomoc
Ви б могли зробити мені послугу?	Ar galėtumėte padaryti man paslaugą?	Czy mógłby (mogłaby) pan (pani) wyświadczyć mi przysługę?

Вибачення, подяка	Atsiprašymas, padėka	Przeprasziny, wdzięczność
Вибачте, будь ласка	Dovanokite (atsiprašau)	Przepraszam. (Proszę mi wybaczyć)
Вибачте, що я запізнився (не подзвонив, втручаюся)	Atleiskite, kad aš pavėlavau (nepaskambinau, jus pertraukiau)	Przepraszam za spóźnienie (że nie zadzwoniłem, że przeszkadzam)

<i>Українська мова</i>	<i>Литовська мова Lietuvių kalba</i>	<i>Польська мова Język polski</i>
Вибачте, але я думаю (вважаю) інакше	Atleiskite, bet aš galvoju kitaip (esu kitos nuomonės)	Przepraszam, ale myślę (uważam) inaczej
Вибачте за непорозуміння	Atsiprašau už nesusipratimą	Przepraszam za nieporozumienie
Ще раз хотів би (хочу) перепросити за...	Dar kartą norėčiau (noriu) atsiprašyti už...	Jeszcze raz chciałbym (chciałabym) przeprosić za...
Мені (дуже) шкода	Man (labai) gaila	Bardzo mi przykro / Przykro mi
Дякую (дуже дякую)	Ačiū (labai ačiū) / Dėkui (labai dėkui)	Dziękuję (bardzo)
Щиро (сердечно) дякую	Nuoširdžiai ačiū (dėkoju)	Szczерze (serdecznie) dziękuję
Дякую за допомогу (Навіть) не знаю, як я можу вам віддячити	Dėkoju už pagalbą. Nežinau, kaip galėčiau jums padėkoti	Dziękuję za pomoc (Nawet) nie wiem, jak mogę panu (pani) podziękować (odwdzięczyć)
Буду вдячний вам усе своє життя	Visą likusį gyvenimą būsiu jums dėkingas	Będę panu (pani) wdzięczny do końca swojego życia
Усім завдячую вам	Už viską esu jums skolingas	Zawdzięczam panu (pani) wszystko
Заздалегідь дякую за вашу відповідь	Iš anksto dėkoju už jūsų atsakymą	Z góry dziękuję za pana (pani) odpowiedź
Будь ласка! / Нема за що!	Prašau / Nėra už ką!	Nie ma za co!
Не варто подяки!	Nėra už ką!	Nie warto o tym mówić
До ваших послуг!	Jūsų paslaugoms!	Jestem do usług
Дрібниці!	Tai niekis (smulkmenos)!	Drobnostka!

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
Держава	Valstybė	Państwo
Кордон	Siena	Granica
Дівчинка	Mergaitė	Dziewczynka
Дівчина	Panelė	Dziewczyna
Декларація	Deklaracija	Deklaracja
Делегат / делегатка	Delegatas / delegatė	Delegat / delegatka
Депутат / депутатка	Deputatas / deputatė	Posel / posełka
Діти	Vaikai	Dzieci
Дисципліна	Drausmė	Dyscyplina
Договір	Sutartis	Umowa
Документ	Dokumentas	Dokument
Дочка	Duktė	Córka
Друг / подруга	Draugas / draugė	Przyjaciel / przyjaciółka
Дружба	Draugystė	Przyjaźń
Жінка	Moteris	Kobieta
Життя	Gyvenimas	Życie
Закон	Įstatymas	Prawo, ustawa
Земля	Žemė	Ziemia
Іноземець / іноземка	Užsienietis / užsienietė	Cudzoziemiec, obcokrajowiec / cudzoziemka
Клас	Klasė	Klasa
Кінець	Pabaiga	Koniec
Культура	Kultūra	Kultura
Любов, кохання	Meilė	Miłość
Люди	Žmonės	Ludzie
Хлопець	Berniukas	Chłopiec
Мати	Mama	Matka
Молодь	Jaunimas	Młodzież
Чоловік	Vyras	Mężczyzna
Народ	Žmonės	Naród

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
Початок	Pradžia	Początek
Ненависть	Neapykanta	Nienawiść
Освіта	Švietimas	Wykształcenie, edukacja
Звернення	Kreipimasis	Przemówienie
Суспільство	Visuomenė	Społeczeństwo
Організація	Organizacija	Organizacja
Батько	Tėvas	Ojciec
Партія	Partija	Partia
Патріотизм	Patriotizmas	Patriotyzm
Пенсія	Pensija	Emerytura, renta
Переговори	Derybos	Rokowania, negocjacje
Преса	Spauda	Prasa
Уряд	Vyriausybė	Rząd
Правосуддя	Teisingumas	Praworządność
Справедливість	Teisingumas	Sprawiedliwość
Прогрес	Pažanga	Progres, postęp
Робота	Darbas	Praca
Дитина	Vaikas	Dziecko
Республіка	Respublika	Republika
Свобода	Laisvė	Wolność
Сім'я, родина	Šeima	Rodzina
Сестра	Sesuo	Siostra
Смерть	Mirtis	Śmierć
Рада	Patarimas	Rada
Нарада	Pasitarimas	Narada
Соціальне забезпечення	Socialinė rūpyba	Zabezpieczenie społeczne
Союз	Sąjunga	Związek, unia
Супутник	Palydovas	Sputnik, satelita
Країна	Šalis	Kraj

<i>Українська мова</i>	<i>Литовська мова Lietuvių kalba</i>	<i>Польська мова Język polski</i>
Істота, створіння (сутність)	Būtybė, padaras (esmė)	Istota, stworzenie (esencja)
Син	Sūnus	Syn
Праця	Darbas	Praca
Людина	Žmogus	Człowiek
Юнак	Jaunuolis	Młodzieniec
Пара	Pora	Para
Десяток	Dešimtukas, dešimt	Dziesiątek
Сотня	Šimtinė	Setka

Прикметники	Būdvardžiai	Przymiotniki
Білий	Baltas	Biały
Близький	Artimas	Bliski
Великий	Didelis	Duży, wielki
Швидкий	Greitas	Szybki
Верхній	Viršutinis	Górny
Високий	Aukštas	Wysoki
Веселий	Linksmas	Wesoły
Блакитний	Žydras	Błękitny
Гіркий	Kartus	Gorzki
Гарячий	Karštas	Gorący
Державний	Valstybinis	Państwowy
Брудний	Nešvarus	Brudny
Далекий	Tolimas	Daleki
Демократичний	Demokratiškas	Demokratyczny
Довгий	Ilgas	Długi
Жовтий	Geltonas	Żółty
Життєвий	Gyvybinis	Życiowy
Зелений	Žalias	Zielony
Касовий	Kasinis	Kasowy

Прикметники

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
Кислий	Rūgštus	Kwaśny
Коричневий	Rudas	Brązowy
Короткий	Trumpas	Krótki
Космічний	Kosminis	Kosmiczny
Красивий, гарний	Gražus	Piękny, ładny
Червоний	Raudonas	Czerwony
Лівий	Kairysis	Lewy
Легкий	Lengvas	Lekki, łatwy
Маленький	Mažas	Mały
Повільний	Lėtas	Powolny, wolny
Молодіжний	Jaunimo	Młodzieżowy
Молодий	Jaunas	Młody
Народний	Liaudies	Ludowy
Національний	Tautinis	Narodowy
Нижній	Apatinis	Dolny
Низький	Žemas	Niski
Новий	Naujas	Nowy
Суспільний, громадський	Visuomeninis	Spółeczny
Поганий	Blogas	Zły
Урядовий	Vyriausybinis	Rządowy
Правий	Dešinytis	Prawy
Прогресивний	Pažangus	Postępowy, progresywny
Ясний, світлий	Šviesus	Jasny
Вільний	Laisvas	Wolny
Сірий	Pilkas	Szary
Сильний	Stiprus	Silny
Міцний	Stiprus	Mocny
Синій	Mėlynas	Niebieski
Слабкий	Silpnas	Słaby
Солодкий	Saldus	Słodki

<i>Українська мова</i>	<i>Литовська мова Lietuvių kalba</i>	<i>Польська мова Język polski</i>
Солоний	Sūrus	Słony
Соціальний	Socialinis	Socjalny
Старий	Senas	Stary
Темний	Tamsus	Ciemny
Тяжкий, важкий	Sunkus	Ciężki
Вузкий	Siauras	Wąski
Хороший	Geras	Dobry
Чорний	Juodas	Czarny
Чистий	Švarus	Czysty
Широкий	Platus	Szeroki
Яскравий	Ryškus	Jaskrawy
Помаранчевий	Oranžinis	Pomarańczowy
Фіолетовий	Violetinis	Fioletowy
Холодний	Šaltas	Zimny, chłodny
Теплий	Šiltas	Ciepły
Гарячий	Karštas	Gorący

Прислівники	Prieveiksmiai	Przysłówek
Близько	Arti	Blisko
Більше	Daugiau, labiau	Więcej, bardziej
Раптово, несподівано	Staiga	Nagle
Унизу	Apačioje	Na dole
Спереду, попереду	Priekyje	Z przodu
Високо	Aukštai	Wysoko
Далеко	Toli	Daleko
Жарко, гаряче	Karšta	Gorąco
Красиво, гарно	Gražu	ładnie, pięknie
Легко	Lengvai	Lekko, łatwo
Мало	Mažai	Mało
Повільно	Lėtai	Powoli

Дієслова

<i>Українська мова</i>	<i>Литовська мова Lietuvių kalba</i>	<i>Польська мова język polski</i>
Менше	Mažiau	Mniej
Багато	Daug	Dużo
Нагорі, зверху, угорі	Viršuje	Na górze
Ліворуч, наліво	Į kairę	W lewo
Праворуч, направо	Į dešinę	W prawo
Низько	Žemai	Nisko
Дуже	Labai	Bardzo
Погано	Blogai	Źle
Позаду	Už nugaros	Z tyłu
Ліворуч, зліва	Kairėje	Po lewej stronie
Праворуч, справа	Dešinėje	Po prawej stronie
Важко, складно	Sunkiai, sunku	Trudno
Важко, тяжко	Sunku	Ciężko
Холодно	Šalta	Zimno
Тепло	Šilta	Ciepło
Добре	Gerai	Dobrze
Чисто	Švariai	Czysto

<i>Дієслова</i>	<i>Veiksmazodžiai</i>	<i>Czasowniki</i>
Брати, взяти	Imti	Brać, wziąć
Бути	Būti	Być
Бачити	Matyti	Widzieć
Говорити	Kalbėti, šnekėti	Mówić
Сказати, казати	Sakyti	Powiedzieć, kazać
Дати / давати	Duoti, teikti	Dawać / dać
Робити	Daryti	Robić
Дружити	Draugauti	Być przyjaciółmi
Їсти	Valgyti	Jeść
Чекати	Laukti	Czekać
Хотіти	Norėti	Chcieć

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
Бажати, прагнути	Nor ė ti	Pragn ą ć
Жити (існувати)	Gyv ent i (egzist uo ti)	Ż y ć, istn ie ć
Жити (мешкати)	Gyv ent i	Mieszka ć
Іти (йти)	E iti	I ś ć
Ходити	Vaik š čioti	Chodz i ć
Шукати	le š koti	Szuka ć
Знаходити	Rast i	Znajdowa ć
Закінчувати	Ba ig ti	Ko ń czyć
Закінчити	Paba ig ti	Zako ń czyć, uko ń czyć, doko ń czyć
Лягти / лягати; лежати	Gul ė ti	Leż e ć
Любити	M ė gti	Lubi ć
Кохати	Myl ė ti	Kocha ć
Мріяти	Svaj o ti	Marz y ć
Почати / починати	Prad ė ti	Zacz ą ć/zaczyna ć
Відпочити / відпочивати	Ils ė tis, poils ia uti, pails ė ti	Odpo cz ąć / odpoczywa ć
Співати	Dain uo ti	Śpiewa ć
Пити	Gert i	Pi ć
Писати	Ra š yti	Pisa ć
Вітати, поздоровляти	Sveikint i	Gratulowa ć
Показати / показувати	Rodyti, par o dyti	Pokaza ć / pokazywa ć
Купити / купляти	Pirk t i, nupirk t i	Kupi ć / kupowa ć
Отримати / отримувати	Gau t i	Dosta ć / dostawa ć
Приїхати / приїжджати	Atva ži uoti	Przyjecha ć / przyjeżdża ć
Прийняти / приймати	Priimin ė ti, priim t i	Przyj ą ć / przyjmowa ć
Прийти / приходити	At e iti	Przyj ś ć / przychodz i ć
Продати / продавати	Pard uo ti, pardavin ė ti	Sprzeda ć / sprzedawa ć
Розповісти / розповідати	Pasakoti, papasakoti	Opowiada ć (opowiedz i ć)
Вирости / рости	Aug t i	Wyrosn ą ć / rosn ą ć
Виростити / вирощувати	Augint i	Wyro ś cić / wyraszcz a ć

Кількісні числівники

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
Малювати	Piešti	Malować
Сісти / сидіти	Sédėti	Usiąść / siedzieć
Слухати	Klausyti	Słuchać
Чути	Girdėti	Słyszeć
Сміятися	Juoktis	Śmiać się
Дивитися	Žiūrėti	Patrzeć, oglądać
Спати	Miegoti	Spać
Стояти	Stovėti	Stać
Танцювати	Šokti	Tańczyć
Від'їхати / від'їжджати	Nuvažiuoti, išvažiuoti	Odjechać / odjeżdżać
Вчитися	Mokytis	Uczyć się, studiować
Читати	Skaityti	Czytać

Кількісні числівники	Skaitvardžiai kiekybiniai	Liczebniki główne
Ноль	Nulis	Zero
Один	Vienas, viena	Jeden
Два	Du, dvi	Dwa
Три	Trys	Trzy
Чотири	Keturi, keturios	Cztery
П'ять	Penki, penkios	Pięć
Шість	Šeši, šešios	Sześć
Сім	Septyni, septynios	Siedem
Вісім	Aštuoni, aštuonios	Osiem
Дев'ять	Devyni, devynios	Dziewięć
Десять	Dešimt	Dziesięć
Одинадцять	Vien <u>u</u> olika	Jedenaście
Дванадцять	Dv <u>y</u> lika	Dwanaście
Тринадцять	Tr <u>y</u> lika	Trzynaście
Чотирнадцять	Ketur <u>i</u> olika	Czternaście

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
П'ятнадцять	Penkiolika	Piętnaście
Шістнадцять	Šešiolika	Szesnaście
Сімнадцять	Septyniolika	Siedemnaście
Вісімнадцять	Aštuoniolika	Osiemnaście
Дев'ятнадцять	Devyniolika	Dziewiętnaście
Двадцять	Dvidešimt	Dwadzieścia
Двадцять один	Dvidešimt vienas	Dwadzieścia jeden
Тридцять два	Trisdešimt du	Trzydzieści dwa
Сорок три	Keturiasdešimt trys	Czterdzieści trzy
П'ятдесят чотири	Penkiasdešimt keturi	Pięćdziesiąt cztery
Шістдесят п'ять	Šešiasdešimt penki	Sześćdziesiąt pięć
Сімдесят шість	Septyniasdešimt šeši	Siedemdziesiąt sześć
Вісімдесят сім	Aštuoniasdešimt septyni	Osiemdziesiąt siedem
Дев'яносто вісім	Devyniasdešimt aštuoni	Dziewięćdziesiąt osiem
Дев'яносто дев'ять	Devyniasdešimt devyni	Dziewięćdziesiąt dziewięć
Сто	Šimtas	Sto
Сто десять	Šimtas dešimt	Sto dziesięć
Двісті	Du šimtai	Dwieście
Триста	Trys šimtai	Trzysta
Чотириста	Keturi šimtai	Czteryście
П'ятсот	Penki šimtai	Pięćset
Шістсот	Šeši šimtai	Sześćset
Сімсот	Septyni šimtai	Siedemset
Вісімсот	Aštuoni šimtai	Osiemset
Дев'ятсот	Devyni šimtai	Dziewięćset
Дев'ятсот дев'яносто дев'ять	Devyni šimtai devyniasdešimt devyni	Dziewięćset dziewięćdziesiąt dziewięć
Тисяча	Tūkstantis	Tysiąc

Порядкові числівники

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
Дві тисячі	Du tūkstančiai	Dwa tysiące
Десять тисяч	Dešimt tūkstančių	Dziesięć tysięcy
Сто тисяч	Šimtas tūkstančių	Sto tysięcy
Мільйон	Millionas	Milion
Мільярд	Milliardas	Miliard

Порядкові числівники	Skaitvardžiai kelintiniai	Liczebniki porządkowe
Нульовий, нульова	Nulinis, nulinė	Zerowy, zerowa
Перший, перша	Pirmas, pirma	Pierwszy, pierwsza
Другий, друга	Antras, antra	Drugi, druga
Третій, третя	Trečias, trečia	Trzeci, trzecia
Четвертий, четверта	Ketvirtas, ketvirta	Czwarty, czwarta
П'ятий, п'ята	Penktas, penkta	Piąty, piąta
Шостий, шоста	Šeštas, šešta	Szósty, szósta
Сьомий, сьома	Septintas, septinta	Siódmy, siódma
Восьмий, восьма	Aštuntas, aštunta	Ósmy, ósma
Дев'ятий, дев'ята	Devintas, devinta	Dziewiąty, dziewiąta
Десятий, десята	Dešimtas, dešimta	Dziesiąty, dziesiąta
Двадцятий, двадцята	Dvidešimtas, dvidešimta	Dwudziesty, dwudziesta
Тридцятий, тридцята	Trisdešimtas, trisdešimta	Trzydziesty, trzydziesta
Сороковий, сорокова	Keturiasdešimtas, keturiasdešimta	Czterdziesty, czterdziesta
П'ятдесятий, п'ятдесята	Penkiasdešimtas, penkiasdešimta	Pięćdziesiąty, pięćdziesiąta
Шістдесятий, шістдесята	Šešiasdešimtas, šešiasdešimta	Sześćdziesiąty, sześćdziesiąta
Сімдесятий, сімдесята	Septyniasdešimtas, septyniasdešimta	Siedemdziesiąty, siedemdziesiąta

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
Вісімдесятий, вісімдесята	Aštuoniasdešimtas, aštuoniasdešimta	Osiemdziesiąty, osiemdziesiąta
Дев'яностий, дев'яноста	Devyniasdešimtas, devyniasdešimta	Dziewięćdziesiąty, dziewięćdziesiąta
Сотий, сота	Šimtas, šimta / šimtasis, šimtoji	Setny, setna
Двохсотий, двохсота	Du šimtas, du šimta (dušimtas, dušimta) / du šimtasis, du šimtoji	Dwusetny, dwusetna
Трьохсотий, трьохсота	Trys šimtas, trys šimta (trিশimtas, trিশimta) / Trys šimtasis, trys šimtoji	Trzechsetny, trzechsetna
Чотирьохсотий, чотирьохсота	Keturi šimtas, keturi šimta (keturiašimtas, keturiašimta) / Keturi šimtasis, keturi šimtoji	Czterechsetny, czterechsetna
П'ятисотий, п'ятисота	Penki šimtas, penki šimta (penkiašimtas, penkiašimta) / Penki šimtasis, penki šimtoji	Pięćsetny, pięćsetna
Шестисотий, шестисота	Šeši šimtas, šeši šimta (šešiašimtas, šešiašimta) / Šeši šimtasis, šeši šimtoji	Sześćsetny, sześćsetna
Семисотий, семисота	Septyni šimtas, septyni šimta (septyniašimtas, septyniašimta) / Septyni šimtasis, septyni šimtoji	Siedemsetny, siedemsetna
Восьмисотий, восьмисота	Aštuoni šimtas, aštuoni šimta (aštuoniašimtas, aštuoniašimta) / Aštuoni šimtasis, aštuoni šimtoji	Osiemsetny, osiemsetna

Порядкові числівники

Українська мова	Литовська мова <i>Lietuvių kalba</i>	Польська мова <i>Język polski</i>
Дев'ятисотий, дев'ятисота	Devyni šimtas, devyni šimta (devyniašimtas, devyniašimta) / Devyni šimtas, devyni šimtoji	Dziewięćsetny, dziewięćsetna
Тисячний, тисячна	Tūkstantas, tūkstanta	Tysięczny, tysięczna
Мільйонний, мільйонна	Milijoninis, milijoninė	Milionowy, milionowa
Мільярдний, мільярдна	Milijardinis, milijardinė	Miliardowy, miliardowa